

L'imparfait de l'indicatif (2. deo)

Prošli put smo videli kako se gradi imperfekat. Sada ćemo da vidimo kada se koristi.

1. Za prošle radnje koje su bile **uobičajene** ili se **ponavljale**. U ovim slučajevima često postoje priloške odredbe za vreme kao što su: **souvent** (često), **tous les jours** (svaki dan), **toujours** (uvek), **tous les samedis** (svake subote)...
 - En juin nous allions toujours à la campagne. (Uvek smo u junu išli na selo.)
 - Je faisais du yoga tous les jours. (Radila sam jogu svaki dan)
 - Quand j'étais jeune je jouais de la guitare. (kad sam bio mlad svirao sam gitaru)
2. Za **opise** u prošlosti (opise vremena, ljudi, stanja, situacije, prostora...)
 - Il faisait extrêmement froid cet hiver-la. – opis vremena: (Bilo je ekstremno hladno te zime.)
 - Ma grand-mère portait toujours un chapeau bleu. – opis osobe (Moja baka je uvek nosila plavu kapu).
 - Les employés étaient très mécontents. – opis situacije: (Zaposleni su bili veoma nezadovoljni.)
 - La maison de mon oncle était jaune. – opis prostora: (Kuća mog strica je bila žuta.)

Vežba 1: Štiklirati koja od navedenih situacija je u pitanju.

	uobičajeno	opis
Jean avait les cheveux blonds et les yeux noirs.		
Quand je vivais en Suisse j'étudiais l'allemand.		
Tous les dimanches nous allions chez mes grands-parents.		
Michel était très fatigué.		
L'hôtel Maurice était très luxueux		
Mon grand-père prenait toujours un apéritif avant le déjeuner.		
Ma chambre donnait sur la mer.		
Pour Noël ma mère préparait des gâteaux au chocolat et aux amandes.		

Vežba 2. Stavite rečenice u imperfekat prema modelu.

J'habite dans une tour de 30 étages. → *Mes grands-parents* _____ *habitaient* _____ dans une ferme.
Je ne connais pas mes voisins. → *Ils* _____ tout le village.
Je mange de la viande surgelée. → _____ des produits frais.
Je vais au marché en voiture. → _____ à cheval.
Le soir, je regarde la télé. → _____ les étoiles.

Vežba 3. Odgovorite na pitanja prema modelu.

→ Où habitez-vous quand vous étiez petit? (Lyon) → *Quand j'étais petit j'habitais à Lyon.*

1. Quelle voiture avaient vos parents, à cette époque-là? (une Volvo break)

2. Où alliez-vous en vacances avec votre famille? (en Espagne)

3. Quels livres lisiez-vous quand vous étiez adolescent? (des livres d'aventures)

4. Quels sports faisiez-vous au lycée? (du volley) (**lycée** (m.): gimnazija)

5. Qu'est-ce que vous preniez au petit-déjeuner? (du café au lait)

6. Quelle musique écoutiez-vous? (les Beatles)

7. Que vouliez-vous faire plus tard? (architecte)

L'imparfait de l'indicatif (3. deo)

Pogledaćemo sada neke razlike u upotrebi passé composé i imparfait.

Imparfait	Passé composé
<ol style="list-style-type: none">1. Za radnje bez preciznog vremenskog okvira2. Za radnje koje su se ponavljale ili bile uobičajene3. Za opise (ljudi, vremenskih prilika, situacija, prostora...)	<ol style="list-style-type: none">1. Za radnje sa preciznom vremenskom odrednicom ili vremenskim okvirom2. Za događaje, kratke, trenutne, svršene radnje.3. Za događaje

- 1.** → **Hier soir** je suis allé au cinéma.
→ **De 2002 à 2006** j'ai vécu à Paris.
→ **Pendant 10 ans** j'ai fait du piano.
→ Je suis né **en 1985**.

→ Precizne vremenske odrednice = **passé composé**.

- **Avant** je vivais à Paris (nakda...).
→ **Quand j'étais jeune** je faisais du piano. (kad sam bio mlad...)
→ **À cette époque-là** je faisais du tennis. (u to vreme...)

→ Nedovoljno precizan vremenski okvir = **imparfait**.

Vežba 4 Staviti glagole u passé composé ili imparfait.

1. Qu'est-ce que vous _____ (faire) en août ?
2. Elle _____ (danser) tous les soirs quand elle _____ (habiter) à Lyon.
3. Quel film vous _____ (regarder) hier soir?
4. Tu _____ (avoir) les cheveux blonds quand tu _____ (être) petit.
5. À cette époque-là je _____ (ne pas parler) français.
6. Cette année, elle _____ (partir) en vacances de mai à septembre.
7. Hier matin nous _____ (rencontrer) Paul dans la rue.
8. Avant je _____ (se lever) très tôt.

2. Trajanje u prošlosti se uglavnom izražava imperfektom.

❖ Kada su se u prošlosti dve radnje dešavale istovremeno oba glagola će biti u imperfektu.

→ Jean mangeait un gâteau pendant que Marie lisait le journal. (Žan je jeo kolač dok je Marija čitala novine.)

→ Le bagagiste apportait les valises des clients pendant qu'ils remplissaient la fiche de voyageur. (Nosadž je nosio kofere klijenata dok su oni popunjavali prijavni list)

Izraz **pendant que** znači "dok" i uvodi **imperfekat**.

- ❖ Dva glagola u passé composé ukazuju da su se radnje odvijale jedna posle druge.
 - ➔ Il a fini son déjeuner, puis il est sorti se promener. (Završio je ručak i potom izašao da prošeteta.)
 - ➔ Le maitre d'hôtel a pris la commande puis le serveur a apporté les apéritifs. (Šef sale je primio porudžbinu a zatim je konobar doneo aperitiv.)

- ❖ Kada imamo dve radnje u prošlosti od kojih jedna traje a druga je prekida, radnja koja traje će biti u imparfait, a radnja koja je prekida u passé composé.
 - ➔ Je regardais la télé quand Jean a appelé. (Je regardais la télé → radnja traje, Jean est entré → radnja koja prekida prvu radnju.)
 - ➔ Le serveur débarrassait la table quand les clients sont entrés. (Konobar je raspremao sto kada su klijenti ušli.)

- ❖ U ovom tipu rečenica se mogu pojaviti izrazi kao što su **tout à coup** ili **soudain**. Oba izraza znače "odjednom" i uvode **passé composé**.
 - ➔ Je regardais un film d'horreur quand soudain quelqu'un a frappé à la porte. (Gledala sam horor film kada je odjednom neko pokucao na vrata.)

Vežba 5: Staviti glagole u passé composé ili imparfait.

1. Je descendais l'escalier quand tout à coup je _____ (tomber).
2. Nous dormions quand soudain nous _____ (entendre) un cri. (**cri** (m.): krik).
3. Elle a fini son travail pendant qu'il _____ (dormir) sur le sofa.
4. J'étais dans ma salle de bain quand le téléphone _____ (sonner).
5. J'ai fermé la fenêtre parce qu'il _____ (faire) froid.
6. Quand j'ai fini mes devoirs, je _____ (aller) au cinéma.
7. Elle faisait du yoga pendant qu'il _____ (préparer) le dîner.

- 3.** Imperfekat služi za opise ljudi, vremenskih prilika, situacije, prostora, za radnje koje su bile uobičajene ili su se ponavljale. Passé composé služi za događaje, trenutne radnje. U srpskom tu razliku često izražavamo svršenim i nesvršenim glagolskim vidom.

Nesvršeni vid	Svršeni vid
jesti	pojesti
čitati	pročitati
kasniti	zakasniti
Piti	popiti

Jeo sam palačinke svaki dan. → akcenat je na radnji koja traje, koja je bila uobičajena
 Pojeo sam 3 palačinke za doručak. → akcenat je na količini palačinki jer je radnja ovde svršena

- ➔ Je mangeais des crêpes tous les jours.
- ➔ J'ai mangé trois crêpes au petit-déjeuner.

- ❖ Da bi se izrazio nesvršeni vid glagola koristi se imperfekat. Da bi se izrazio svršeni vid glagola koristi se passé composé.

Vežba 6: Podvucite glagole u tekstu i razvrstajte ih na one koji izražavaju opis i one koji izražavaju događaj .

Il était environs dix heures. Soudain trois hommes ont attaqué le caissier. La banque était pleine de monde. Le caissier a donné l'argent aux bandits, mais il a averti secrètement la police car il y avait une alarme sous son bureau. La police a arrêté deux voleurs mais ils n'avaient pas l'argent sur eux. Le troisième a réussi à s'échapper avec l'argent. Il portait une veste grise, un chapeau et des lunettes noires.

Description	Événement
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Leksika iz vežbe:

caissier (m.): kasir

monde (m.): svet, ljudi

argent (m.): novac

chapeau (m.): kapa

voleur (m.): lopovi

lunettes (f.): naočare

environ: oko

car: jer

attaquer: napadnuti

avertir: upozoriti

arrêter: zaustaviti, uhapsiti

s'échapper: pobeći

secrètement: tajno

Vežba 7: Stavite glagole u passé composé ili imparfait.

Ce matin mon fils _____ (se lever) à sept heures, et comme toujours, il _____ (être) de mauvaise humeur. Il _____ (prendre) son petit-déjeuner sans dire un mot. Comme toujours, il _____ (avoir) ses écouteurs sur la tête et il _____ (porter) des lunettes noirs. Il _____ (ressembler) à un Martien. À huit heures il _____ (quitter) la maison pour prendre le bus. Il _____ (faire) froid et il _____ (pleuvoir) légèrement, mais comme tous les jours, mon fils ne _____ (avoir) qu'un vieux pull sur le dos. Il _____ (porter) aussi des jeans troués et des baskets fluorescentes. Je _____ (fermer) la porte derrière lui et je _____ (se demander), si ce _____ (être) normal pour son âge.

Leksika iz vežbe:

Martien (m.):marsovac

humeur (f.): raspoloženje

écouteurs (m.) slušalice

dos (m.): leđa

basket (f.): patike

mot (m.): reč

ressembler: ličiti

quitter: napustiti, otići

légèrement: lagano, blago

troué: iscepano, sa rupama

mauvais: loš

Rešenja vežbi

Vežba 1:

	uobičajeno	opis
Jean avait les cheveux blonds et les yeux noirs.		x
Quand je vivais en Suisse j'étudiais l'allemand.	x	
Tous les dimanches nous allions chez mes grands-parents.	x	
Michel était très fatigué.		x
L'hôtel Maurice était très luxueux		x
Mon grand-père prenait toujours un apéritif avant le déjeuner.	x	
Ma chambre donnait sur la mer.		x
Pour Noël ma mère préparait des gâteaux au chocolat et aux amandes.	x	

Vežba 2

1. Ils connaissaient tout le village.
2. Ils mangeaient des produits frais.
3. Ils allaient au marché à cheval.
4. Ils regardaient les étoiles.

Vežba 3

1. À cette époque-là, ils avaient une Volvo break.
2. Avec ma famille j'allais en vacances en Espagne.
3. Quand j'étais adolescent je lisais des livres d'aventures.
4. Au lycée je faisais du volley.
5. Au petit-déjeuner je prenais du café lait.
6. J'écoutais les Beatles.
7. Je voulais être architecte.

Vežba 4

1. avez fait
2. dansait/habitait
3. avez regardé
4. avais /étais
5. ne parlais pas
6. est partie
7. avons rencontré
8. me levais

Vežba 5

1. suis tombé
2. avons entendu
3. dormait
4. a sonné
5. faisait
6. suis allé
7. préparait

Vežba 6

Description

il était environ dix heures
la banque était pleine de monde
il y avait une alarme sous le bureau
ils n'avaient pas l'argent sur eux
il portait une veste grise

Événement

trois hommes ont attaqué le caissier
le caissier a donné l'argent aux bandits
il a averti secrètement la police
la police a arrêté deux voleurs
le troisième a réussi à s'échapper

Vežba 7

1. s'est levé
2. était
3. a pris
4. avait
5. portait
6. ressemblait
7. a quitté
8. faisait
9. pleuvait
10. n'avait
11. portait
12. ai fermé
13. me suis demandé
14. était